

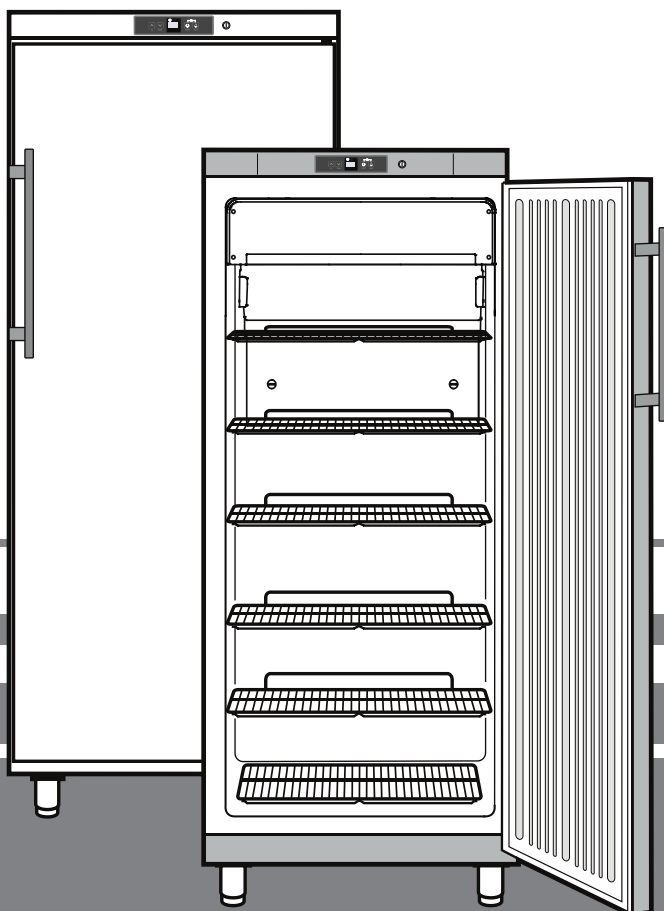
## Инструкция по эксплуатации

Морозильный шкаф

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации

страница 44

RU



**7082 215-01**

GGv

**LIEBHERR**

## Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья. Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.



При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур охлаждения, т. к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- Приведите прибор в состояние, непригодное для употребления.
- Выдерните сетевую вилку.
- Отрежьте питающий кабель.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## Область применения прибора

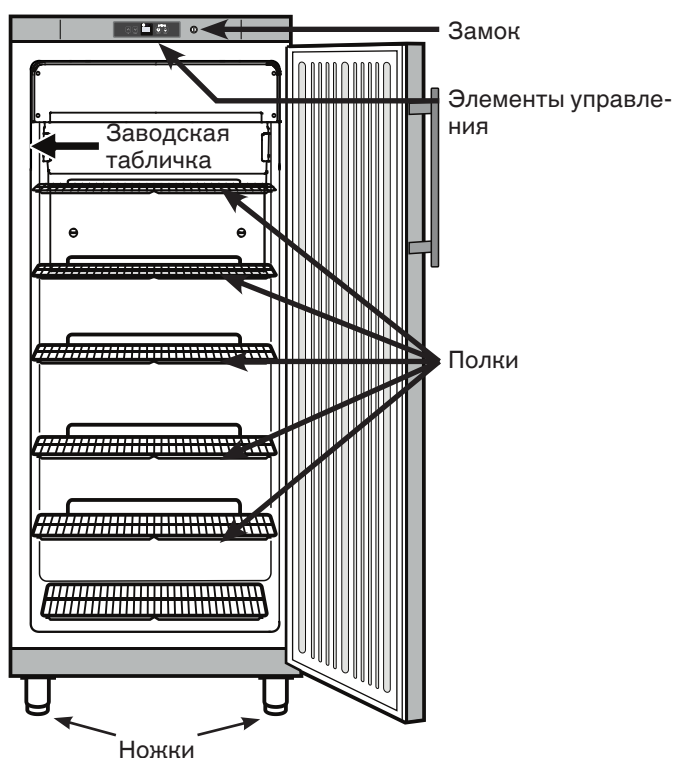
Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов. При охлаждении продуктов в промышленных объемах необходимо соблюдать применимые положения законодательства.

Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ и продуктов, на которые распространяется Директива для медицинской продукции 2007/47/ЕС.

Неправильное использование прибора может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Прибор не предназначен для эксплуатации во взрывоопасном окружении.

## Описание прибора



### Внимание

Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 60 кг.

## Указания по технике безопасности

- Чтобы исключить возможность травмирования и нанесения материального ущерба, прибор должны распаковывать и устанавливать два человека.
- При наличии повреждений прибора необходимо еще до его подключения сразу же обратиться к поставщику.
- Для обеспечения надежной работы прибора следует монтировать и подключать его по рекомендациям, приведенным в инструкции по эксплуатации.
- В случае неисправности следует отключить прибор от сети. Выдерните сетевую вилку или отключите или выкрутите предохранитель.
- Чтобы отключить прибор от сети, ни в коем случае нельзя тянуть за питающий кабель, держитесь исключительно только за сетевую вилку.
- Ремонт и изменения в приборе надо производить только силами службы сервиса, иначе пользователь может подвергнуть себя опасности. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Внутри прибора нельзя пользоваться открытым огнем или источниками воспламенения. При транспортировке или очистке прибора необходимо быть осторожным, чтобы не повредить контур охлаждения. При повреждениях контура нельзя использовать поблизости источники огня и надо хорошо проветрить помещение.
- Цоколь, выдвижные ящики, двери и т. д. нельзя использовать в качестве подножки или опоры.
- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний, могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.

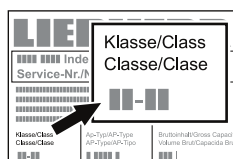
- Пищевой лед, особенно чистый водяной лед или ледяные кубики, не следует сразу же употреблять в пищу после их извлечения. Слишком низкие температуры льда могут привести к "опасности ожога".
- Не употребляйте чрезмерно долго хранившиеся пищевые продукты, это может привести к пищевым отравлениям.
- Не храните в приборе взрывоопасные материалы или аэрозольные упаковки с горючими газами-вытеснителями, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т. д. Улетучивающиеся газы могут воспламениться от электрических деталей. Такие аэрозольные упаковки можно легко узнать по напечатанному на них содержанию или по символу пламени.
- Не используйте какие-либо электрические приборы внутри прибора.
- Если прибор закрывается на замок, не храните ключи поблизости от прибора и в досягаемом для детей месте.
- Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

### Климатический класс

Климатический класс указывает, при какой комнатной температуре разрешается эксплуатировать прибор для достижения полной холодильной мощности.

Климатический класс указан на заводской табличке.

Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.



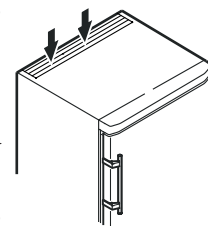
#### Климатический класс Комнатная температура

SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C
SN-ST	от +10 °C до +38 °C
SN-T	от +10 °C до +43 °C

**Не эксплуатируйте прибор вне указанного диапазона комнатной температуры!**

### Установка

- Избегайте устанавливать прибор в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Пол на месте установки должен быть ровным и плоским. Неровности следует компенсировать выравниванием ножек.

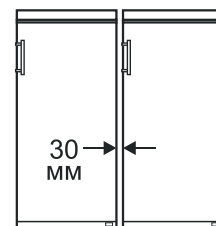


**Нельзя закрывать вентиляционные отверстия или решетки.**

- Помещение для установки прибора должно в соответствии с нормой EN 378 иметь объем 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента типа R 600a, чтобы в случае утечки хладагента из контура в этом помещении не могла образоваться легковоспламеняемая газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента можно найти на заводской табличке, расположенной внутри прибора.

• Прибор следует всегда устанавливать прямо у стены.

- При установке нескольких приборов рядом друг с другом необходимо оставлять между ними расстояние в 30 мм. При недостаточном расстоянии между боковыми стенками приборов конденсируется вода.



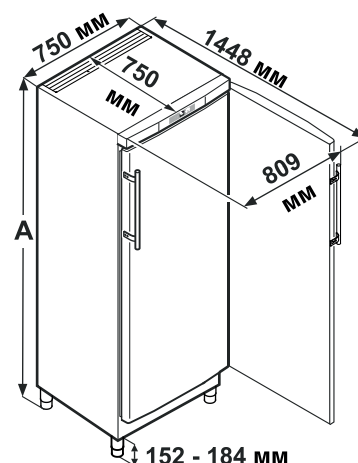
### Размеры прибора

**GGv 50**

**A = 1864 мм - 1896 мм**

**GGv 58**

**A = 2064 мм - 2096 мм**

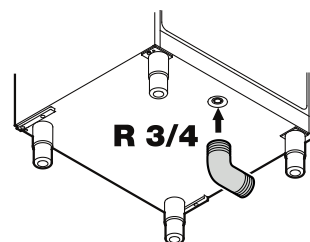


### Акустическая эмиссия прибора

Уровень шумов, возникающих при работе прибора, не превышает 70 dB (A) (отн. звуковая мощность 1 пВт).

### Отверстие стока для воды для мытья

На нижней стороне прибора предусмотрен шланг для слива с присоединением R 3/4. Таким образом можно вывести воду, скапливающуюся при мытье внутренней поверхности. Согнутая под углом соединительная деталь прилагается.



## Электрическое подключение

Подключайте прибор только к сети **переменного тока**.

Допустимые значения напряжения и частоты указаны на заводской табличке. Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

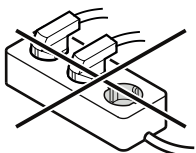
Розетка должна быть заземлена по всем правилам и оснащена электрическим предохранителем.

Значение тока, при котором срабатывает предохранитель, должно находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

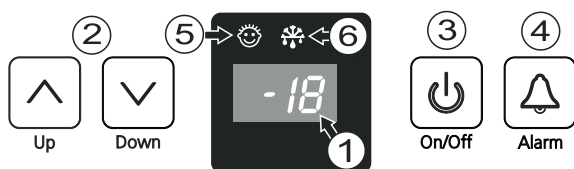
**Розетка не должна находиться за прибором, она должна быть легкодоступной.**

Не подключайте прибор через удлинитель или разветвитель.

Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток) либо энергосберегающие разъемы. Опасность повреждения электронного оборудования!



## Элементы управления



- 1 Индикация температуры
- 2 Кнопки для настройки температуры
- 3 Кнопка вкл/выкл
- 4 Кнопка выключения аварийной сигнализации
- 5 Режим "защита от детей"
- 6 Прибор в стадии размораживания.

### Указание

При размораживании охлаждение не происходит, эксплуатационный шум изменяется.

## Включение и выключение

**Включение:** нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы загорелась/замигала индикация температуры. При вводе в эксплуатацию и пока прибор теплый, на индикаторе отображаются штрихи до тех пор, пока температура не опустится ниже 0 °С.



**Выключение:** удерживайте кнопку **ON/OFF** в течение примерно 2-х секунд, чтобы погасла индикация температуры.

## Настройка температуры

**Понизить температуру/сделать холоднее:** нажмите кнопку настройки **DOWN**.



Up

Down

**Повысить температуру/сделать теплее:** нажмите кнопку настройки **UP**.

- В процессе настройки задаваемое значение мигает.
- При первичном нажатии на кнопку настройки температуры индикатор отображает ранее заданное (актуальное) значение температуры.
- При повторном коротком нажатии задаваемое значение меняется с интервалом в 1 °С.
- Приблизительно через 5 секунд после последнего нажатия одной из кнопок электроника автоматически переключается и индикатор отображает фактическую температуру в морозильной камере.
- Температуру можно настроить в диапазоне от -14 °С до -28 °С.

Появление надписи **F 3**, **F 4** или **HE** на индикаторе свидетельствует о неисправности прибора. При этом следует непременно обратиться в службу сервиса и сообщить об отображаемой надписи.

## Звуковой предупредительный сигнал

Прибор оборудован аварийной сигнализацией.

**Аварийная сигнализация - двери прибора открыты:**



Alarm

Она срабатывает каждый раз, когда дверь остается открытой дольше прибл. 180 секунд. При нажатии символа выключения аварийной сигнализации звуковой сигнал выключается. После закрытия двери звуковая сигнализация снова готова к работе.

**Аварийная сигнализация - слишком высокая температура в морозильной камере:**

Сигнал раздается, если в морозильной камере недостаточно холодно. Одновременно мигает индикация температуры. Звук прекращается при нажатии на кнопку выключения аварийной сигнализации **"ALARM"**. Индикация температуры продолжает мигать до тех пор, пока не закончится аварийное состояние.

**Этот случай может произойти:**

- если теплый воздух из помещения попадает внутрь через длительно открытую дверь морозильной камеры;
- после длительного исчезновения напряжения;
- при неисправности прибора.

Во всех этих случаях проверяйте, нет ли в приборе растаявших или испортившихся пищевых продуктов.

## Индикация исчезновения напряжения в сети/индикация FrostControl

Появление надписи **nA** на индикаторе обозначает, что из-за исчезновения напряжения в сети, перебоев в питании в течение последних часов или дней температура в морозильной камере слишком возросла.



Если во время отображения символа **nA** нажать на кнопку **"ALARM"**, на индикаторе появится значение самой высокой температуры, достигнутой в период отсутствия напряжения в сети. В зависимости от нагрева или даже размораживания следует проверить качество пищевых продуктов и принять решение об их дальнейшем использовании!

Самая высокая температура отображается на индикаторе около одной минуты. После этого электроника снова отображает фактическую температуру в морозильной камере. При повторном нажатии на кнопку **"ALARM"** показание индикатора преждевременно стирается.

## Дополнительные функции



### Блокировка кнопок



С помощью блокировки кнопок можно защитить электронику от нежелательных изменений.



#### Активирование блокировки кнопок



Нажимайте  на протяжении 5 сек.

Индикатор = 

 Индикатор = 


 Индикатор = 

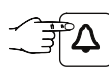

 Индикатор = 



 Индикатор = 



#### Деактивация блокировки кнопок



Нажимайте  на протяжении 5 сек.

Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

### Настройка яркости дисплея

Нажимайте  на протяжении 5 сек.

Индикатор = 

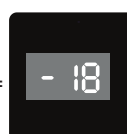
 Индикатор = 

 Индикатор = 

Кнопками  или  выберите желаемую настройку.

**h1** = минимальная яркость  
**h5** = максимальная яркость

 Индикатор = 

 Индикатор = 

Настроенная яркость дисплея активируется через одну минуту.

Указание: при нажатии какой-либо кнопки дисплей светится на протяжении 1 минуты с максимальной яркостью свечения.

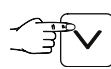
### Ручное активирование функции размораживания


Размораживание осуществляется автоматически.

В случае, если дверь в течение длительного времени была закрыта неплотно, на внутренней поверхности и на хладагенте может образоваться сильная наледь. В этом случае можно досрочно активировать функцию размораживания.

Нажимайте  на протяжении 5 сек.

Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

После окончания размораживания прибор снова переключается в нормальный режим работы.

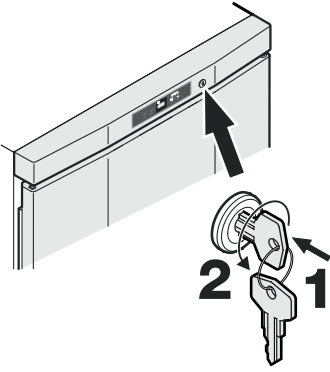
## Замок с секретом

Замок в двери прибора оснащен секретом.

### Запирание прибора

- Вдавите ключ в направлении 1.
- Поверните ключ на 180°.

Чтобы отпереть прибор, поступайте в такой же последовательности.



## Размораживание

Система NoFrost размораживает прибор автоматически. Влага, скапливающаяся на испарителе, периодически тает и испаряется.

## Очистка

Очищайте прибор не реже 2-х раз в год!

Перед очисткой прибор необходимо всегда выключать. Выдерните сетевую вилку или отключите или выкрутите предохранитель розетки.

- Внутренние поверхности, детали оборудования и внешние стенки следует мыть теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Ни в коем случае нельзя применять содержащие песок или кислоты чистящие средства или химические растворители.

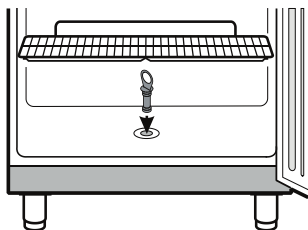
## Не применяйте паровые очистители! Опасность повреждения и травмирования.

- Следите за тем, чтобы вода для мытья не попадала на электрические детали и на вентиляционную решетку.
- Вытрите все насухо при помощи тряпки.
- Холодильный агрегат с теплообменником - металлические решетки на задней стенке прибора - следует раз в году мыть или пылесосить.
- Не удаляйте и не повреждайте заводскую табличку изнутри прибора - это важно для службы сервиса.
- Для приборов в исполнении из специальной нержавеющей стали рекомендуется использовать имеющиеся в продаже очистители для нержавеющей стали.

Не используйте чистящие/царапающие мочалки, нецентрированные очистительные средства и ни в коем случае не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлориды или кислоты, или химические растворители; они повреждают поверхности и могут вызвать коррозию.

## Важное указание!

Перед вводом прибора в эксплуатацию сливное отверстие на дне прибора, предназначенное для слива воды для мытья, необходимо обязательно закрыть прилагаемой пробкой! Важно для безупречной работы прибора.

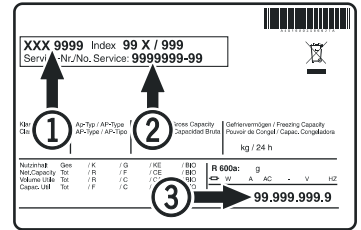


## Неисправности

Следующие неисправности Вы можете устранить самостоятельно:

- **Прибор не работает**, сигнальные лампочки не горят:
  - включен ли прибор,
  - правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку,
  - в порядке ли предохранитель розетки.
- **Температура недостаточно низкая**. Проверьте,
  - настройку в соответствии с разделом "Настройка температуры", правильно ли установлена температура?
  - Не было ли, возможно, загружено слишком большое количество свежих продуктов?
  - Показывает ли отдельно помещенный в прибор термометр нужную температуру?
  - В порядке ли вытяжная вентиляция?
  - Находится ли поблизости от места установки прибора источник тепла?

Если ни одна из перечисленных причин не имеет места и Вы сами не в состоянии устранить неисправность, обратитесь в ближайшую службу сервиса. Сообщите тип ①, номер сервиса ② и номер прибора ③, указанные на заводской табличке.



Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

- **На дисплее отображается Ad**  
Активируйте однократный процесс размораживания вручную. См. главу "Ручное активирование функции размораживания" - страница 47.

Если после окончания размораживания на дисплее по-прежнему отображается **Ad**, это свидетельствует о неисправности прибора. В этом случае обратитесь в службу сервиса.

## Вывод прибора из эксплуатации

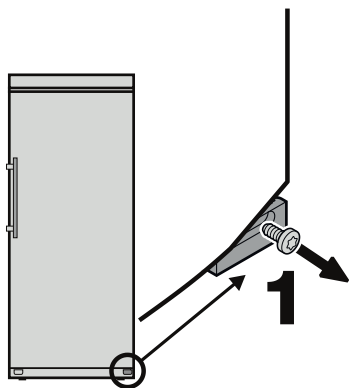
Если прибор на длительное время выводится из эксплуатации, следует выключить прибор, выдернуть сетевую вилку из розетки или выключить или выкрутить предохранители. Затем надо очистить прибор и оставить дверь открытой, чтобы исключить возможность образования неприятного запаха.

Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2006/42/EG.



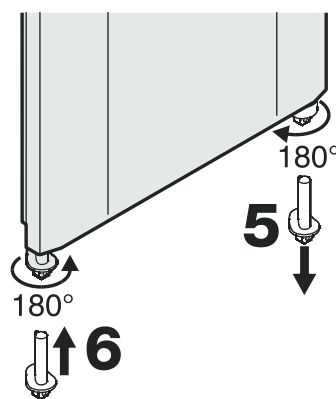
## Перенавешивание двери

1. Выкрутите винт нижнего шарнирного уголка.

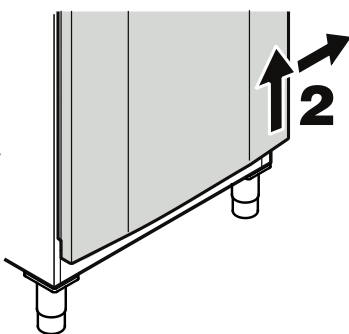


5. Нижний опорный штифт двери поверните на 180° и выньте.

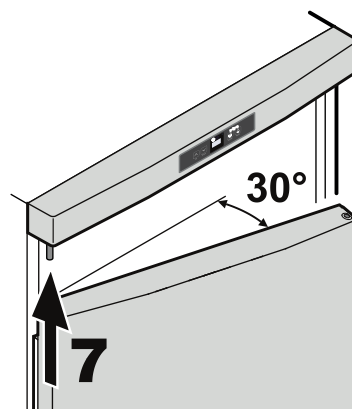
6. Штифт вставьте на противоположной стороне и поверните на 180°.



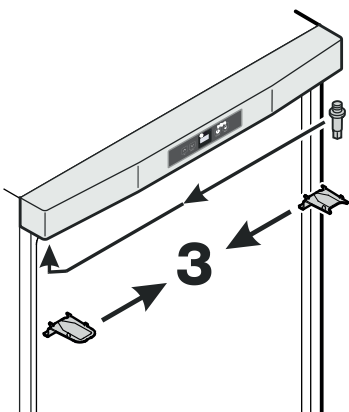
2. Поднимите дверь, отклоните вправо и снимите.



7. Наденьте дверь на верхний штифт.

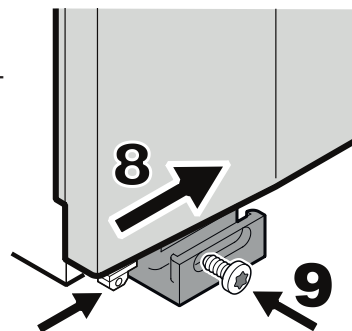


3. Переставьте верхние детали шарнира.

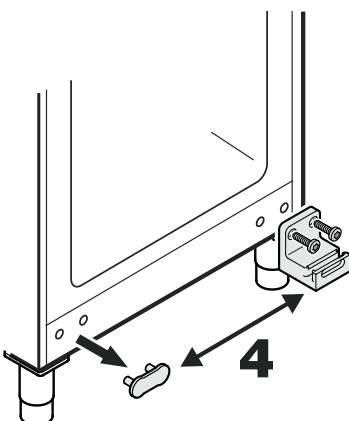


8. Поверните дверь в направлении слева вовнутрь.

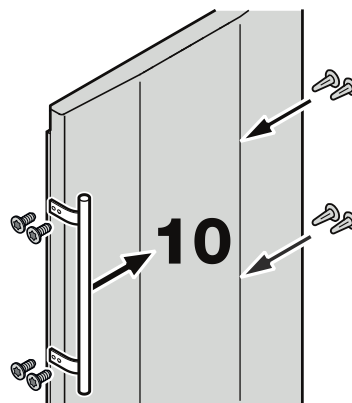
9. Опорный штифт двери зафиксируйте винтом.



4. Переставьте нижний шарнирный уголок и крышку на противоположную сторону.



10. Переставьте ручку и пробки на противоположную сторону.



**Информация об изготовителе**  
**Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH**  
 A-9900 Лиенц  
 Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1  
 Австрия



**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

